

849.

Międzynarodowa Umowa

dotycząca zleceń pocztowych, podpisana w Madrycie dn. 30 listopada 1920 r.

(Zatwierdzona ustawą z dn. 23 września 1922 r.—Dz. U. R. P. № 85, poz. 760).

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

MY, STANISŁAW WOJCIECHOWSKI
PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,Wszem wobec i każdemu z osobna, komu o tem
wiedzieć należy, wiadomem czynimy:Dnia trzydziestego listopada tysiąc dziewięćset
dwudziestego w Madrycie podpisaną została Między-
narodowa Umowa, dotycząca zleceń pocztowych, któ-
ra słowo w słowo brzmi jak następuje:

(Tekst umowy zawiera załącznik do niniejszego numeru).

Zaznajomiwszy się z z powyższą Umową, uzna-
liśmy ją i uznajemy za słuszną, zarówno w całości,
jak i każde z zawartych w niej postanowień, oświad-
czamy, że jest przyjętą, ratyfikowaną i zatwierdzoną
i przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywaną.Na dowód czego, wydaliśmy Akt niniejszy, opa-
trzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

W Warszawie, dn. 13 marca 1923 r.

*S. Wojciechowski*Przez Prezydenta Rzeczypospolitej
Prezes Rady Ministrów:*Sikorski*Minister Spraw Zagranicznych:
Al. Skrzyński

AU NOM DE LA RÉPUBLIQUE POLONAISE

NOUS, STANISŁAW WOJCIECHOWSKI
PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE POLONAISEà tous ceux, qui ces présentes Lettres verront,
Salut:Un Arrangement International concernant le
service des recouvrements, ayant été signé à Madrid
le trente novembre mil neuf cent vingt, Arrangement,
dont la teneur suit:Ayant vu et examiné ledit Arrangement, Nous
l'avons approuvé et approuvons en toutes et chacune
des dispositions, qui y sont contenues, déclarons,
qu'il est accepté, ratifié et confirmé et promettons,
qu'il sera inviolablement observé.En Foi de Quoi, Nous avons donné les pré-
sentes, revêtues du Sceau de la République.

A Varsovie, le 13 mars 1913.

*S. Wojciechowski*Par le Président de la République
Le Président du Conseil des Ministres:
*Sikorski*Le Ministre des Affaires Étrangères:
Al. Skrzyński

850.

Międzynarodowa Umowa,

dotycząca prenumeraty dzienników i czasopism, podpisana w Madrycie dn. 30 listopada 1920 r.

(Zatwierdzona ustawą z dn. 23 września 1922 r.—Dz. U. R. P. № 85 poz. 760).

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

MY, STANISŁAW WOJCIECHOWSKI
PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,Wszem wobec i każdemu z osobna, komu o tem
wiedzieć należy, wiadomem czynimy:Dnia trzydziestego listopada tysiąc dziewięćset
dwudziestego w Madrycie podpisaną została Między-

AU NOM LA RÉPUBLIQUE POLONAISE

NOUS, STANISŁAW WOJCIECHOWSKI,
PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE POLONAISE,à tous ceux qui ces présentes Lettres verront:
Salut:Un Arrangement International, concernant les
abonnements aux journaux et publications périodiques